



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

  
Fundacja  
**FUNDUSZ WSPÓŁPRACY**

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



# **TOOLKIT**

## **Transnational Partner Search**

**POSZUKIWANIE PARTNERÓW WSPÓŁPRACY PONADNARODOWEJ**  
*(wersja robocza)*



Program Operacyjny Kapitał Ludzki - Krajowa Instytucja Wspomagająca

Fundacja „Fundusz Współpracy”, ul. Górnośląska 4a, 00-444 Warszawa

tel.: (22) 45 09 857, (22) 45 09 964, fax: (22) 45 09 856, e-mail: [bkk@cofund.org.pl](mailto:bkk@cofund.org.pl), [www.kiw-pokl.org.pl](http://www.kiw-pokl.org.pl)



## Spis treści

Informacje ogólnodostępne .....	4
Rejestracja .....	6
Podstawowe przyciski .....	7
Logowanie i zmiana hasła .....	7
Wprowadzanie informacji opisujących instytucję użytkownika.....	9
Wprowadzanie informacji o poprzednich działaniach i produktach.....	11
Wprowadzanie informacji o planowanych działaniach .....	14
Przeszukiwanie bazy .....	16
Wyrejestrowanie z bazy .....	19
Załącznik 1 - Main fields of thematic expertise of organisation.....	20
Załącznik 2 - Organisation type .....	23
Załącznik 3 - Type of product .....	24
Załącznik 4 - Target groups of transnational cooperation.....	25
Załącznik 5 - Main type of transnational activity .....	27
Załącznik 6 - Funding source of transnational activity .....	28
Załącznik 7 - Main type of activity .....	29





**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

  
Fundacja  
**FUNDUSZ WSPÓŁPRACY**

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



W latach 2007-2013 w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego zostały przewidziane środki na finansowanie współpracy ponadnarodowej pomiędzy instytucjami z krajów Unii Europejskiej. Zasady tej współpracy są określone przez odpowiednie zapisy w Programach Operacyjnych krajów członkowskich. Jednym z działań Komisji mających wspomóc podejmowanie współpracy jest stworzenie bazy danych instytucji, które mogą stać się partnerami projektów ponadnarodowych. W ramach tego przedsięwzięcia strona włoska stworzyła i uruchomiła bazę internetową o nazwie *Toolkit (Transnational Partner Search)*.

Baza ta jest elementem projektu, który ma na celu stworzenie narzędzia internetowego do wymiany informacji na temat współpracy ponadnarodowej - *Information Toolkit for Transnationality*. Moduł umożliwiający poszukiwanie partnerów stał się priorytetową częścią tego projektu i tak powstała obecnie funkcjonująca baza poszukiwania partnerów.

Z danych zawartych w Toolkit w pełni mogą korzystać tylko zarejestrowani użytkownicy. Rejestracji może dokonać każdy, kto wypełni podstawowy formularz rejestracyjny na stronach *Toolkit* - <http://www.transnational-toolkit.eu>.



Program Operacyjny Kapitał Ludzki - Krajowa Instytucja Wspomagająca

Fundacja „Fundusz Współpracy”, ul. Górnośląska 4a, 00-444 Warszawa

tel.: (22) 45 09 857, (22) 45 09 964, fax: (22) 45 09 856, e-mail: [bkkk@cofund.org.pl](mailto:bkkk@cofund.org.pl), [www.kiw-pokl.org.pl](http://www.kiw-pokl.org.pl)



## Informacje ogólnodostępne

Strona startowa bazy, <http://www.transnational-toolkit.eu>, poza funkcją rejestracji i logowania udostępnia pewne informacje ogólne, niewymagające rejestracji. Prowadzą do nich trzy przyciski znajdujące się na stronie:

**Notka dotycząca EFS, współpracy ponadnarodowej oraz pochodzenia bazy**

What is the Toolkit and how does it work? How can the Toolkit help me locate a transnational partner?

How does transnationality work in the Member States? How are projects selected and funded?

What products have been developed in transnational projects funded by the European Social Fund?

Registered User  
User ID  
Password  
Sign in  
I cannot access my account  
Are you a new user?  
Sign up now

(c) 2008 Transnational Partner Search Toolkit | All rights reserved | Need Help?

back to home  
Toolkit

The 2007-2013 programming period offers new opportunities for organisations interested in transnational cooperation funded by the European Social Fund (ESF).

The ESF will support transnational cooperation in accordance with the objectives defined by Member States in their national and regional Operational Programmes (OP) and actions are already underway to create conditions which will facilitate contacts, projects, projects, seminars, etc. In order to support the exchange of information in a European-wide Transnational Contact Point (TCP) have been established in Member States, in all of which points the ESF and ESF managers responsible for implementing transnational operations under national and regional OPs in their region or Member State.

The European Commission is cooperating with TCPs to make sure and it is supporting the development and operation of the Toolkit, a web based system designed to facilitate exchange of information on transnational partners. In this context, the Italian TCP has undertaken to develop the partner search module of the Toolkit, with the assistance of a clearing, group composed of representatives from the Commission and several Member States (Denmark, Czech Republic, France, Germany, Hungary, Italy, Poland, Spain).

The partner search module being developed is specifically designed to assist potential operators of transnational projects in locating suitable partners. Once fully operational, the Toolkit data base will contain thousands of contacts of organisations interested in transnational cooperation, but only registered users will be allowed to consult the data base.

To become a registered user of the Toolkit and thus be included in the data base of potential transnational partners, you must sign up on the home page. As a registered user you will be able to modify your profile or unsubscribe at any time.

Please note that only regional and national ESF managing authorities are responsible for the implementation of transnational activities. In a general point of view, this means that all information concerning funding of transnational projects (themes, forms of cooperation, procedures, application forms, etc.) is available only at national or regional level.

(c) 2008 Transnational Partner Search Toolkit | All rights reserved | Need Help?

Informacje o instytucjach pełniących rolę punktów kontaktowych w poszczególnych krajach

back to home  
Select a Member State  
(Data and documents in this section provided by [www.transnational-toolkit.eu/](http://www.transnational-toolkit.eu/))

Registered User  
User ID  
Password  
Sign in  
I cannot access my account  
Are you a new user?  
Sign up now





Trzeci przycisk umożliwia przeszukiwanie danych o produktach wytworzonych i opisanych przez instytucje zarejestrowane w bazie:

Przeszukiwanie  
danych o produktach

Back to home  
Products search

This is a text search concerning products for which registered users have provided details.  
You may enter up to 10 words.

Free text  
[input field]

[checkmark icon]

Registered User  
User ID  
[input field]  
Password  
[input field]  
Sign in  
I cannot access my account  
Are you a new user?  
Sign up now

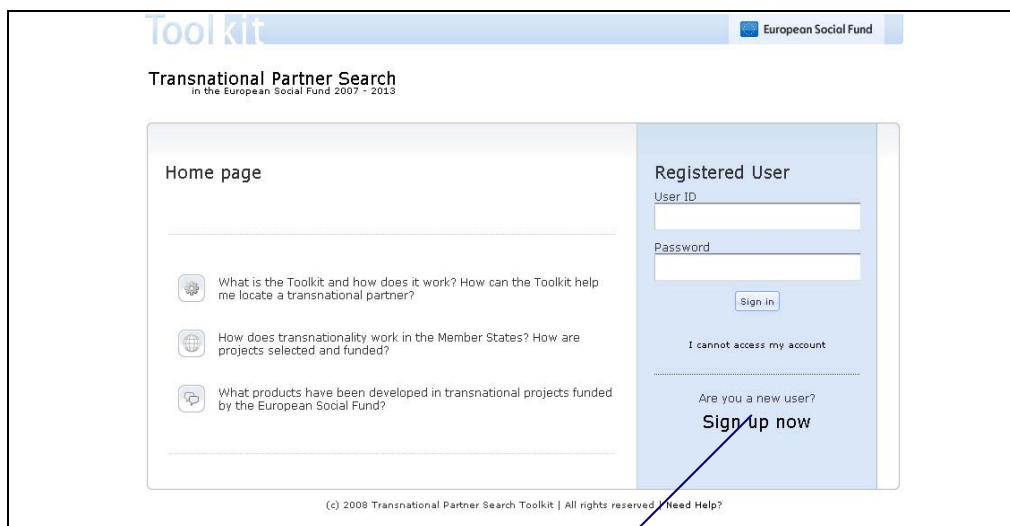
By móc uzyskać z bazy więcej informacji należy się w niej zarejestrować.





## Rejestracja

W celu pełnego wykorzystania bazy należy dokonać rejestracji własnej instytucji. Do formularza rejestracyjnego prowadzi odnośnik z napisu „Sign up now”:



W polu User ID wpisujemy krótką nazwę użytkownika, pod którą chcemy logować się do bazy.

Po wypełnieniu danych w formularzu rejestracyjnym przepisujemy w odpowiednie pole litery i cyfry wyświetlone pod danymi w formie graficznej.

Przejdźcie do poprzedniej strony bez zapisania danych

Zapisanie danych i zarejestrowanie





Po wypełnieniu przez użytkownika formularza rejestracyjnego program przesyła na adres elektroniczny, który użytkownik podał w formularzu, hasło do bazy danych. Po otrzymaniu hasła użytkownik może zalogować się do bazy.

**UWAGA!** Nazwę, którą podamy jako „User ID” należy zapamiętać, program jej nie przysyła!

### Podstawowe przyciski

W formularzach *Toolkit* powtarzają się dwa przyciski, które służą do zamykania formularza. Różnią się istotną cechą: jeden z nich służy do zamykania formularza z zachowaniem w bazie wprowadzonych danych, drugi służy do zamykania formularza bez zachowania danych.

Do zatwierdzania wprowadzonych danych służy przycisk z zielonym znakiem graficznym:



Jeżeli chcemy uniknąć zachowania wprowadzonych zmian, należy zamknąć formularz przyciskiem z niebieską strzałką:



Ponadto w każdym formularzu przy polach, do których dane wprowadza się przy użyciu list wyboru, znajdują się przyciski umożliwiające obsługę list wyboru:

przycisk udostępniający listę wyboru jeżeli jest przypisana do danego pola

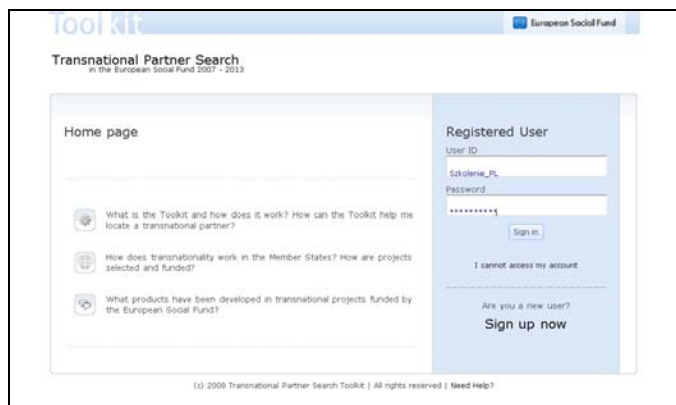


oraz przycisk kasujący zawartość danego pola pochodzącą z listy wyboru



### Logowanie i zmiana hasła

Po otrzymaniu pocztą elektroniczną hasła można zalogować się do bazy. Na stronie startowej *Toolkit* w pole „User ID” wpisujemy User ID, które podaliśmy w formularzu rejestracyjnym, w pole „Password” otrzymane pocztą elektroniczną hasło i klikamy przycisk „Sign in”.





Każdy użytkownik może zmienić swoje hasło. Na dowolnej stronie *Toolkit* po prawej stronie ekranu znajduje się napis „Password”, który jest odnośnikiem do formularza umożliwiającego zmianę hasła. W kolejne pola formularza zatytułowanego „Change password” wpisujemy:

1. dotychczasowe hasło,
2. nowe hasło,
3. ponownie nowe hasło.

Transnational Partner Search  
eTranet

Back to home  
Change password

Type old password  
.....

Type new password  
.....

Confirm new password  
.....

Logout

Password

Suggestions

Ważne!  
Zapamiętujemy  
nowe hasło!

Po zatwierdzeniu nowego hasła automatycznie wracamy do pierwszej strony

Back to home

(c) 2008 Transnational Partner Search Toolkit | All rights reserved | Need Help?

**UWAGA! Wpisane nowe hasło należy zapamiętać, program nie przysłał wprowadzonego przez nas, nowego hasła!**





## Wprowadzanie informacji opisujących instytucję użytkownika

Po zalogowaniu, użytkownik znajdzie się na głównej stronie bazy. Pracę z bazą danych należy rozpocząć od uzupełnienia danych własnej instytucji. Bez uzupełnienia tych danych nie można uruchomić wyszukiwania danych innych instytucji i organizacji, które zarejestrowane są w bazie.

Formularz danych własnej instytucji otwierany jest pierwszym przyciskiem z lewej kolumny na głównej stronie:

The screenshot shows the 'Transnational Partner Search' intranet interface. The main page features a 'Welcome Osoba do Kontaktów' message and four buttons: 'Organisational info: what you do and how others can get in touch with you', 'Previous transnational work: your participation in past programmes', 'Search', and 'Advanced search'. A blue arrow points from the 'Organisational info' button to a detailed form titled 'Organisational info'. The form includes fields for Name, Address, Member State (Poland), Street, City, Postcode, Telephone, Fax, and E-mail.





W formularzu danych organizacji znajdują się między innymi pola do których dane wprowadza się za pomocą list wyboru. Listy wyboru występujące w formularzach *Toolkit*, wraz z tłumaczeniami pozycji, znajdują się w załącznikach do instrukcji.

Po wprowadzeniu i zatwierdzeniu danych ponownie przechodzimy do ekranu strony głównej. Dane własnej instytucji, które wprowadziliśmy można wydrukować. Kliknięcie trzeciego przycisku w prawej kolumnie przycisków na głównej stronie spowoduje eksport danych dotyczących profilu instytucji do pliku w formacie PDF. Plik ten można otworzyć i wydrukować lub zapisać.

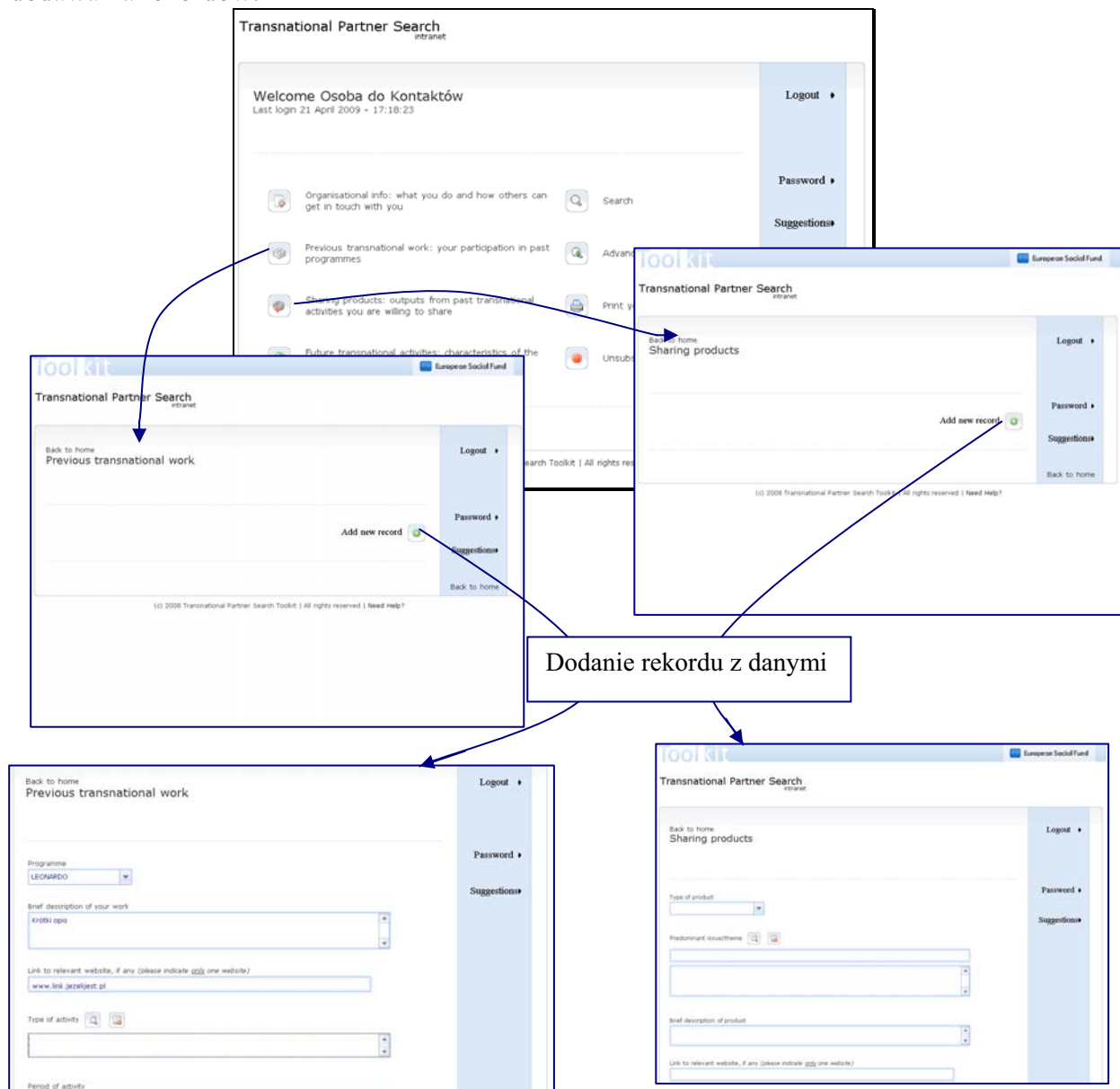




## Wprowadzanie informacji o poprzednich działaniach i produktach

Prócz wprowadzenia podstawowych informacji, możemy wprowadzić dalsze, które umożliwią innym użytkownikom wyszukanie naszej instytucji jako potencjalnego partnera. Do tego celu służą formularze gromadzące dane o dotychczasowych działaniach instytucji oraz produktach dotychczasowej działalności. Do odpowiednich części aplikacji prowadzą odpowiednio drugi i trzeci przycisk z lewej kolumny przycisków na głównej stronie bazy.

Po wybraniu właściwego przycisku przechodzimy do ekranu, na którym znajduje się przycisk dodawania rekordów:



Po kliknięciu przycisku otwiera się formularz do wpisania odpowiednich danych. Jak w poprzednich formularzach znajdują się w nim pola tekstowe oraz listy wyboru. Niektóre z pól są obowiązkowe do wypełnienia, o czym program informuje przy próbie zamknięcia niewypełnionego formularza.





Formularz dotyczący produktów, daje możliwość załączenia pliku:

Back to home  
Sharing products

Logout

Password

Suggestions

Type of product  
Checklists

Predominant issue/theme  
A. ADAPTABILITY OF WORKERS AND FIRMS, ENTERPRISES AND ENTREPRENEURS  
e) Development of systems for anticipating economic changes and future requirements in terms of jobs and skills

Brief description of product  
krótki opis produktu

Link to relevant website, if any (please indicate only one website)  
www.stronaproduktu.pl

Attachment

Potential users

Wybór pliku

Zaakceptowanie wyboru

Rozpoczęcie czynności dodania załącznika





Po zaakceptowaniu pliku załącznika na formularzu produktu pojawia się dodatkowy przycisk umożliwiający skasowanie załącznika, a przycisk umożliwiający dołączenie załącznika zmienia swą funkcję na przycisk udostępniający podgląd załącznika.

Podgląd załącznika

Kasowanie załącznika

Potential users

Just choice

- Employer/entrepreneur/industry/charity
- Education and training organisation
- Employers organisation
- Employment service
- Enterprise - non SME
- Enterprise - SME
- ESF Management
- Financial institution
- Local / Regional development organisation
- Local authority
- National authority
- Organisation providing support and guidance for disadvantaged groups
- Regional authority
- Social economy enterprise
- Social services
- Trade union
- University / Research organisation
- Other (specify)

E-mail

Telephone

Po zatwierdzeniu danych wracamy do formularza pozwalającego na dodanie kolejnego rekordu. W ten sposób do danych instytucji można dodać wiele działań/projektów czy produktów. Po wprowadzeniu rekordu, na ekranach *Previous transnational work* lub odpowiednio *Sharing products* powstaje lista wprowadzonych pozycji:

Transnational Partner Search  
intranet

Back to home

Previous transnational work

Logout

Password

Suggestions

Back to home

Add new record

Programme	Type of activity	Period of activity
LEONARDO	Preparatory work for, and active participation in thematic platforms and networks established at E	Aug 2002 - Sep 2004
EQUAL	(Other) Opis nietypowych działań	Jan 2004 - Dec 2006

(c) 2008 Transnational Partner Search Toolkit | All rights reserved | Need Help?

Przyciski znajdujące się przy każdej pozycji pozwalają na:



- modyfikowanie rekordu,



- skasowanie rekordu,



- podgląd rekordu.





## Wprowadzanie informacji o planowanych działaniach

Wprowadzanie informacji o planowanych działaniach technicznie nie różni się od wprowadzania informacji o dotychczasowych realizacjach. Rozpoczyna się je od kliknięcia czwartego przycisku z lewej kolumny przycisków na głównej stronie bazy:

The image shows a sequence of three screenshots from the 'Tool Kit' interface, illustrating the process of adding new records for future transnational activities.

**Top Screenshot:** The main dashboard titled 'Transnational Partner Search' (intranet). It features a 'Welcome Osoba do Kontaktów' (First time login) message. On the left, there are four buttons: 'Organisational info: what you do and how others can get in touch with you', 'Previous transnational work: your participation in past programmes', 'Sharing products: outputs from past transnational activities you are willing to share', and 'Future transnational activities: characteristics of the partnership you are seeking'. On the right, there are 'Logout', 'Password', and 'Suggestions' links.

**Middle Screenshot:** A zoomed-in view of the 'Future transnational activities' section. It shows a 'Back to home' link, the title 'Future transnational activities', and an 'Add new record' button with a green plus icon.

**Bottom Screenshot:** A zoomed-in view of the 'Add new record' form. It shows a 'Close' button, the title 'Main fields of thematic expertise of organisation', and a list of thematic areas with sub-points:

- A. ADAPTABILITY OF WORKERS AND FIRMS, ENTERPRISES AND ENTREPRENEURS**
  - a) Development of life-long learning systems and strategies in firms; training and services for employees to keep up their adaptability to change
  - b) Promoting entrepreneurship and innovation
  - c) Design and dissemination of innovative and more productive ways of organising work
  - d) Development of specific services for employment, training and support in connection with restructuring of sectors and firms
  - e) Development of systems for anticipating economic changes and future requirements in terms of jobs and skills
  - f) Other (specify)
- B. ACCESS TO EMPLOYMENT AND MODERNISATION OF LABOUR MARKET INSTITUTIONS**
  - a) Modernisation and strengthening labour market institutions
  - b) Implementing active and preventive measures on the labour market
  - c) Measures encouraging active ageing and prolonging working lives
  - d) Support for self-employment and business start-up
  - e) Measures to improve access to employment and increase sustainable participation
  - f) Progress of women in employment to reduce gender-based segregation in the labour market, and to reconcile work and private life, such as facilitating access to





Po wprowadzeniu kilku rekordów otrzymujemy listę pozycji jak poprzednio:

The screenshot shows the 'Tool kit' interface for the 'European Social Fund'. The main heading is 'Transnational Partner Search' with a sub-label 'intranet'. Below this, there are navigation links: 'Back to home' and 'Future transnational activities'. On the right side, there is a vertical menu with 'Logout', 'Password', and 'Suggestions'. The main content area features a table with the following columns: 'Issue/theme', 'Learning objective', 'Preferred type of partner', and 'Preferred location'. There is also an 'Add new record' button. The table contains two records:

Issue/theme	Learning objective	Preferred type of partner	Preferred location
A. ADAPTABILITY OF WORKERS AND FIRMS, ENTREPRENEURS AND ENTREPRENEURS c) Design and dissemination of innovative and more productive ways of organising work.	Temat uczenia - tekst dowolny	Employers organisation	Finland
B. ACCESS TO EMPLOYMENT AND MODERNISATION OF LABOUR MARKET INSTITUTIONS. (Other) Dowolny tekst.	Temat uczenia	Employment service	ANY

At the bottom of the interface, there is a footer: '(c) 2008 Transnational Partner Search Toolkit | All rights reserved | Need Help?'.





## Przeszukiwanie bazy

Bazę można przeszukiwać na dwa sposoby. Po pierwsze można przeszukiwać całość danych ze pod kątem wystąpienia w nich zadanego tekstu. Ten rodzaj przeszukiwania dostępny jest po kliknięciu pierwszego przycisku z prawej kolumny przycisków:

The screenshot shows the 'Tool kit' interface for 'Transnational Partner Search'. It includes a navigation menu with 'Logout', 'Password', and 'Suggestions'. The main content area has a 'Welcome' message and four search options: 'Organisational info', 'Previous transnational work', 'Sharing products', and 'Future transnational activities'. A 'Search' button is highlighted with a blue arrow pointing to a zoomed-in view of the search form. In the zoomed view, the 'Free text' field contains the word 'teaching', with a callout box stating 'Tu wprowadzamy poszukiwany tekst'. Below the search form, a 'Print list' button is highlighted with a callout box stating '„Drukowanie” listy'. The search results are displayed as a table with columns for Organisation, Member state, Type of organisation, and Contact e-mail. A callout box points to the table with the text 'Drukowanie profilu wybranej instytucji'.

Organisation	Member state	Type of organisation	Contact e-mail
Haapsalu Vocational Education Centre	Estonia	Education and training organisation	agri_lauro@hki.edu.ee
Hogeschool-Universitat Brussel	Belgium	University / Research organisation	griet.blieck@hbrucel.be
Vocational School of Agriculture "Klement Tinovazev"	Bulgaria	Education and training organisation	dinalinova@gmail.com
EUCONTACT	United Kingdom	Enterprise - SME	office@eucontact.net
Company of Mary School from A Coruna	Spain	(Other) School from 3 to 16 years old	tutoriano@yahoo.es
Laboratorio delle Idee S.r.l.	Italy	Enterprise - SME	info@labdee.com
Associazione N.E.T. Networking Education and Training	Italy	Education and training organisation	riessan@tiscali.net
CONSORZIO PER LO SVILUPPO DELL'ELETTRONICA E DELL'AUTOMAZIONE	Italy	Education and training organisation	forlenza@csaa.it
Women's Issues Information Centre	Lithuania	(Other) Non-governmental	dovilep@lygn.lt

Po wpisaniu i zatwierdzeniu tekstu, uruchamia się proces przeszukiwania i jako rezultat otrzymujemy listę organizacji, w których wpisach znalazł się zadany tekst.





Otrzymaną listę, bądź profil wybranej z listy instytucji, możemy zapisać i wydrukować. Znajdujące się na stronie rezultatów wyszukiwania przyciski oznaczone jako drukowanie, w rzeczywistości konwertują dane do pliku w formacie PDF, który użytkownik może zachować lub wydrukować.

The screenshot shows the 'Transnational Partner Search' interface. A central dialog box titled 'Downloading file Profile.PDF' is open, displaying the file name, type (Adobe Acrobat Document), and source (www.transnational-toolkit.eu). The 'Open with' dropdown is set to 'Adobe Acrobat'. A blue callout box with an arrow points to the 'Open' button, containing the text 'Pobieranie pliku do wydruku' (Downloading file for printing).

The screenshot shows the profile page for 'Haapsalu Vocational Education Centre'. The page includes a table of organizational information and a list of activities.

Organisational info	
Member State	Estonia
Street	Ehitajate Street 3
City	Haapsalu
Postcode	90401
Telephone	+372 53292610
Fax	+372 6661750
E-mail	agru.loots@hkh.edu.ee
Website	www.hkh.edu.ee
Type of organisation	Education and training organisation
Size of organisation	Staff 50 - 250
Main type of activity	Education and training
Main field of thematic expertise of organisation	

- D. HUMAN CAPITAL DEVELOPMENT VIA EDUCATION AND TRAINING
  - Design, introduction and implementation of reforms in education and training systems in order to develop employability, improving the labour market relevance of initial and vocational education and training, updating skills of training personnel with a view to innovation and a knowledge based economy
- D. HUMAN CAPITAL DEVELOPMENT VIA EDUCATION AND TRAINING
  - Measures to increase participation in education and training throughout the life-cycle, including through action to achieve a reduction in early school leaving, gender-based segregation of subjects and increased access to and quality of initial, vocational and tertiary education and training
- D. HUMAN CAPITAL DEVELOPMENT VIA EDUCATION AND TRAINING
  - Developing human potential in the field of research and innovation, in particular through post-graduate studies and training of researchers, and networking activities between universities, research centres and businesses





Innym sposobem wyszukiwania potencjalnych partnerów, jest wyszukiwanie zaawansowane, do którego przechodzimy drugim przyciskiem z prawej kolumny przycisków na głównej stronie bazy:

Tool kit European Social Fund

Transnational Partner Search  
intranet

Welcome Osoba do Kontaktów  
Last login 24 April 2009 - 11:17:52

Logout

Password

Suggestions

Organisational info: what you do and how others can get in touch with you Search

Previous transnational work: your participation in past programmes Advanced search

Sharing products: outputs from past transnational activities you are willing to share Print your profile

Future transnational activities: characteristic partnership you are seeking

Back to home  
Advanced search

This is an advanced search on the registered users database, that combines a standard full text search (max. 10 words) with refined search criteria (max. 7 criteria)

Free text

Other search criteria

Member State

Type of organisation

Main activity of organisation

Programmes

Main field of expertise of organisation

Target groups of transnational cooperation

Participants according to status in the labour market

Participants by educational attainment

Participants by age

Participants by vulnerable groups

migrants

Main type of transnational activity

Exchange of information, know-how, expertise, results and good practice





Formularz do zaawansowanego wyszukiwania, prócz możliwości poszukiwania zadanego tekstu udostępnia możliwość przeszukania zgodną z danymi wprowadzanymi do bazy przy użyciu list wyboru. Instytucje, których dane spełniają zadane warunki zostaną ponownie wyświetlone na liście rezultatów wyszukiwania:

TOOL KIT European Social Fund

Transnational Partner Search  
intranet

Back to home  
Search result (9 records)

Print list

Organisation	Member state	Type of organisation	Contact e-mail
Terra Hohenlohe	Germany	Social economy enterprise	dr.k@terrahohenlohe.de
retica s.a.s	Italy	Enterprise - SME	progetta@retica.net
Helping Hands Graz / Anti-Rassismus Hotline	Austria	Organisation providing support and guidance for disadvantaged groups	helpinghands@htu.tugraz.at
Bildungswerk der Hessischen Wirtschaft e. V.	Germany	Education and training organisation	doerr.anja@bwhw.de
RegioVision GmbH Schwerin	Germany	Education and training organisation	jbrandtsn@gmx.de
Total Target s.r.l.	Italy	(Other) Society of services	total.target@tin.it

Logout  
Password  
Suggestions

## Wyrejestrowanie z bazy

W przypadku gdy będziemy chcieli zrezygnować z używania bazy *Toolkit* i nie będziemy chcieli udostępniać jej użytkownikom swoich danych, możemy się wyrejestrować. Służy do tego ostatni przycisk z prawej kolumny przycisków na głównej stronie bazy:

Transnational Partner Search  
intranet

Welcome Osoba do Kontaktów  
Last login 24 April 2009 - 11:17:52

Logout  
Password  
Suggestions

Organisational info: what get in touch with you  
Previous transnational programmes  
Sharing products, outputs from past transnational activities you are willing to share  
Future transnational activities: characteristics of the partnership you are seeking

Print your profile  
Unsubscribe

Rezygnacja z operacji wyrejestrowania

Potwierdzenie decyzji o wyrejestrowaniu

(c) 2008 Transnational Partner Search Toolkit | All rights reserved | Need Help?





**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Fundacja  
**FUNDUSZ WSPÓŁPRACY**

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



### Załącznik 1 - Main fields of thematic expertise of organisation

<b>Main fields of thematic expertise of organisation</b>	<b>Główne obszary tematyczne</b>
<b>A. ADAPTABILITY OF WORKERS AND FIRMS, ENTERPRISES AND ENTREPRENEURS</b>	<b>A. ADAPTACYJNOŚĆ PRACOWNIKÓW, PRZEDSIĘBIORCÓW I PRZEDSIĘBIORSTW</b>
a) Development of life-long learning systems and strategies in firms; training and services for employees to step up their adaptability to change	a) Rozwijanie systemów i strategii uczenia przez całe życie w firmach; szkolenia i usługi dla pracowników zwiększające ich możliwości adaptacyjne
b) Promoting entrepreneurship and innovation	b) Promocja przedsiębiorczości i innowacyjności
c) Design and dissemination of innovative and more productive ways of organising work	c) Tworzenie i upowszechnianie innowacyjnych i efektywnych sposobów organizacji pracy
d) Development of specific services for employment, training and support in connection with restructuring of sectors and firms	d) Rozwój specjalistycznych usług w zakresie polityki zatrudniania, szkoleń i innych form wsparcia w połączeniu z restrukturyzacją sektorów i firm
e) Development of systems for anticipating economic changes and future requirements in terms of jobs and skills	e) Rozwój systemów przewidywania zmian ekonomicznych i przyszłych wymagań dotyczących zawodów i kwalifikacji
f) Other (specify)	f) Inne (opisz)
<b>B. ACCESS TO EMPLOYMENT AND MODERNISATION OF LABOUR MARKET INSTITUTIONS</b>	<b>B. DOSTĘPNOŚĆ ZATRUDNIENIA I MODERNIZACJA INSTYTUCJI RYNKU PRACY</b>
a) Modernisation and strengthening labour market institutions	a) Modernizacja i wzmocnienie instytucji rynku pracy
b) Implementing active and preventive measures on the labour market	b) Wdrażanie aktywnych i prewencyjnych działań na rynku pracy
c) Measures encouraging active ageing and prolonging working lives	c) Działania zachęcające do aktywności zawodowej osoby starsze i wydłużające aktywność pracowniczą
d) Support for self-employment and business start-up	d) Wsparcie dla samozatrudnienia i zakładania firm



Program Operacyjny Kapitał Ludzki - Krajowa Instytucja Wspomagająca

Fundacja „Fundusz Współpracy”; ul. Górnośląska 4a, 00-444 Warszawa

tel.: (22) 45 09 857, (22) 45 09 964, fax: (22) 45 09 856, e-mail: bkkk@cofund.org.pl, www.kiw-pokl.org.pl



e) Measures to improve access to employment and increase sustainable participation	e) Działania na rzecz poprawy dostępu i trwałości zatrudnienia
f) Progress of women in employment to reduce gender-based segregation in the labour market, and to reconcile work and private life, such as facilitating access to childcare and care for dependent persons	f) Zwiększenie zatrudnienia kobiet i przeciwdziałanie dyskryminacji ze względu na płeć na rynku pracy oraz działania na rzecz godzenia życia zawodowego i prywatnego poprzez poprawę dostępności opieki nad dziećmi i opieki nad osobami zależnymi
g) Specific action to increase migrants' participation in employment and thereby strengthen their social integration	g) Działania nastawione na wzrost zatrudnienia imigrantów w celu wzmocnienia ich społecznej integracji
h) Other (specify)	h) Inne (opisz)
<b>C. SOCIAL INCLUSION OF LESS-FAVOURLED PERSONS</b>	<b>C. INTEGRACJA OSÓB NIEUPRZYWILEJOWANYCH NA RYNKÓW PRACY</b>
a) Pathways to integration and re-entry into employment for disadvantaged people	a) Ścieżki integracji i powrotu do zatrudnienia osób niepełnosprawnych
b) Combating discrimination in accessing and progressing in the labour market and promoting acceptance of diversity at the workplace	b) Zwalczanie dyskryminacji w dostępie i awansie na rynku pracy oraz promowanie różnorodności w miejscu pracy
c) Combating gender based discrimination in the labour market	c) Zwalczanie dyskryminacji ze względu na płeć na rynku pracy
d) Integration of ethnic minorities / Roma	d) Integracja mniejszości etnicznych
e) Combating racism	e) Zwalczanie rasizmu
f) Other (specify)	f) Inne (opisz)
<b>D. HUMAN CAPITAL DEVELOPMENT VIA EDUCATION AND TRAINING</b>	<b>D. EDUKACJA I SZKOLENIA NA RZECZ ROZWOJU KAPITAŁU LUDZKIEGO</b>
a) Design, introduction and implementation of reforms in education and training systems in order to develop employability, improving the labour market relevance of initial and vocational education and training, updating skills of training personnel with a view to innovation and knowledge based economy	a) Tworzenie i wdrażanie reform w systemie edukacji i szkoleń w celu zwiększania możliwości zatrudnienia, dostosowanie systemu nauczania i kształcenia zawodowego do potrzeb rynku pracy, podnoszenie kwalifikacji kadry szkoleniowej z uwzględnieniem zagadnień dotyczących innowacyjności i ekonomii.





**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

**Fundacja  
FUNDUSZ WSPÓŁPRACY**

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



b) Measures to increase participation in education and training throughout the life-cycle, including through action to achieve a reduction in early school leaving, gender-based segregation of subjects and increased access to and quality of initial vocational and tertiary education and training	b) Działania na rzecz promowania kształcenia przez całe życie, w tym również poprzez działania zmierzające do zmniejszenia przypadków wczesnego przerywania nauki, wyeliminowanie doboru przedmiotów ze względu na płeć oraz zwiększenie dostępności i poprawę jakości nauczania, szkoleń i kształcenia zawodowego.
c) Developing human potential in the field of research and innovation, in particular through post-graduate studies and training of researchers, and networking activities between universities, research centres and businesses	c) Rozwój potencjału ludzkiego w dziedzinie badań i innowacyjności w szczególności poprzez studia podyplomowe i szkolenia młodych naukowców oraz rozwijanie sieci współpracy pomiędzy uczelniami wyższymi, centrami badawczymi i biznesowymi
d) Introducing gender analysis and gender perspective modules in every educational or vocational training programme	d) Stosowanie analizy ze względu na płeć oraz perspektywy płci we wszelkiego rodzaju szkoleniach i kształceniu zawodowym.
e) Other (specify)	e) Inne (opisz)
<b>E. REFORMS IN THE FIELDS OF EMPLOYMENT AND INCLUSION VIA PARTNERSHIP AND NETWORKING</b>	<b>E. PARTNERSTWA I SIECI WSPÓŁPRACY NA RZECZ REFORM NA RYNKU PRACY</b>
a) Promoting partnerships, pacts and initiatives through the networking of relevant stakeholders	a) Promowanie partnerstwa, umów i inicjatyw poprzez tworzenie sieci współpracy włączających
b) Other (specify)	b) Inne (opisz)
<b>F. INSTITUTIONAL CAPACITY</b>	<b>F. POTENCJAŁ INSTYTUCJONALNY</b>
a) Mechanisms for improving good policy and programme design, monitoring and evaluation at national, regional and local level	a) Mechanizmy wzmacniające planowanie, zarządzanie, monitoring i ewaluację na poziomie krajowym, regionalnym i lokalnym
b) Capacity building in the delivery of policies and programmes	b) Budowanie potencjału w tworzeniu strategii i programów
c) Promoting good governance through innovation	c) Promowanie innowacyjności jako element wzmacniający efektywne zarządzanie
d) Promoting good governance through gender mainstreaming	d) Wzmocnienie efektywności zarządzania poprzez gender mainstreaming
e) Other (specify)	e) Inne (opisz)



Program Operacyjny Kapitał Ludzki - Krajowa Instytucja Wspomagająca

Fundacja „Fundusz Współpracy”, ul. Górnośląska 4a, 00-444 Warszawa

tel.: (22) 45 09 857, (22) 45 09 964, fax: (22) 45 09 856, e-mail: bkkk@cofund.org.pl, www.kiw-pokl.org.pl



## Załącznik 2 - Organisation type

Organisation type	Typ organizacji
Chamber of commerce / industry / crafts	Izba handlowa / przemysłowa / rzemieślnicza
Education and training organisation	Organizacja szkoleniowo-edukacyjna
Employers organisation	Organizacja pracodawców
Employment service	Służby zatrudnienia
Enterprise – non SME	Przedsiębiorstwo – nie MŚP
Enterprise - SME	Przedsiębiorstwo – MŚP
ESF Management	Instytucja Zarządzająca EFS
Financial institution	Instytucja finansowa
Local / regional development organisation	Organizacje rozwoju lokalnego / regionalnego
Local authority	Władza lokalna
National authority	Władza państwowa
Organisation providing support and guidance for disadvantaged groups	Organizacje działające na rzecz grup nieuprzywilejowanych
Regional authority	Władza regionalna
Social economy enterprise	Przedsiębiorstwo ekonomii społecznej
Social services	Służby socjalne
Trade union	Związek zawodowy
University / Research organisation	Uniwersytet / instytucja badawcza
Other (specify)	Inne (opisz)





**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



### Załącznik 3 - Type of product

Type of product	Typ produktu
Awareness raising campaign	Kampania świadomościowa/społeczna
Checklists	Listy wyboru
Comparative study	Studia porównawcze
Data base	Baza danych
Evaluation tool	Narzędzia ewaluacyjne
Glossary	Słownik
Good practise collection	Zbiór dobrych praktyk
Guides and manuals	Poradniki i przewodniki
Management tool	Narzędzie do zarządzania
Problem analysis	Analiza problemu
Self assessment tool	Narzędzia samoewaluacji
Survey	Badanie
Training material	Materiały szkoleniowe
Other (specify)	Inne (opisz)



Program Operacyjny Kapitał Ludzki - Krajowa Instytucja Wspomagająca

Fundacja „Fundusz Współpracy”, ul. Górnośląska 4a, 00-444 Warszawa

tel.: (22) 45 09 857, (22) 45 09 964, fax: (22) 45 09 856, e-mail: [bkkk@cofund.org.pl](mailto:bkkk@cofund.org.pl), [www.kiw-pokl.org.pl](http://www.kiw-pokl.org.pl)



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Fundacja  
**FUNDUSZ WSPÓŁPRACY**

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



#### Załącznik 4 - Target groups of transnational cooperation

<b>Target groups of transnational cooperation (participants according to status in the labour market)</b>	<b>Grupy docelowe współpracy ponadnarodowej (uczestnicy w odniesieniu do ich statusu na rynku pracy)</b>
employed (excluding the self-employed)	zatrudnieni (oprócz samozatrudnionych)
inactive persons (including those in education, training or retirement, those having given up business, the permanently disabled, those fulfilling domestic tasks or other)	osoby nieaktywne (w tym uczące się lub emerytowane, osoby które zrezygnowały z prowadzenia biznesu, osoby niepełnosprawne, osoby zaangażowane w obowiązki domowe i inne)
long-term unemployed	długotrwale bezrobotni
self-employed	samoatrudnieni
unemployed (excluding the long-term unemployed)	bezrobotni (prócz długotrwale bezrobotnych)

<b>Target groups of transnational cooperation (participants by educational attainment)</b>	<b>Grupy docelowe współpracy ponadnarodowej (uczestniczący ze względu na poziom edukacji)</b>
Post-secondary non-tertiary education (ISCED 4)	Edukacja policealna, ale nie uczelnie wyższe (ISCED 4)
Primary or lower secondary education (ISCED 1 and 2)	Gimnazja i szkoły średnie (ISCED 1 i 2)
Tertiary education (ISCED 5 and 6)	Szkolnictwo wyższe (ISCED 5 i 6)
Upper secondary education (ISCED 3)	Szkoły pogimnazjalne (ISCED 3)

<b>Target groups of transnational cooperation (participants by age)</b>	<b>Grupy docelowe współpracy ponadnarodowej (podział ze względu na wiek)</b>
15-25	15-25
26-35	26-35
36-55	36-55



Program Operacyjny Kapitał Ludzki - Krajowa Instytucja Wspomagająca

Fundacja „Fundusz Współpracy”, ul. Górnośląska 4a, 00-444 Warszawa

tel.: (22) 45 09 857, (22) 45 09 964, fax: (22) 45 09 856, e-mail: bkkk@cofund.org.pl, www.kiw-pokl.org.pl



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Fundacja  
**FUNDUSZ WSPÓŁPRACY**

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



over 55

55 +

<b>Target groups of transnational cooperation (participants by vulnerable groups)</b>	<b>Grupy docelowe współpracy ponadnarodowej (z podziałem na grupy wrażliwe)</b>
disabled (physically and/or mentally ill)	niepełnosprawni (fizycznie i/lub umysłowo)
migrants	imigranci
minorities (linguistic, ethnic, religious, ....)	mniejszości (językowe, etniczne, religijne,...)
other disadvantaged people	inne grupy nieuprzywilejowane
people suffering from gender discrimination	osoby narażone na dyskryminację ze względu na płeć



Program Operacyjny Kapitał Ludzki - Krajowa Instytucja Wspomagająca

Fundacja „Fundusz Współpracy”, ul. Górnośląska 4a, 00-444 Warszawa

tel.: (22) 45 09 857, (22) 45 09 964, fax: (22) 45 09 856, e-mail: [bkkk@cofund.org.pl](mailto:bkkk@cofund.org.pl), [www.kiw-pokl.org.pl](http://www.kiw-pokl.org.pl)



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Załącznik 5 - Main type of transnational activity

<b>Main type of transnational activity</b>	<b>Główny rodzaj aktywności ponadnarodowej</b>
Exchange of information, know-how, expertise, results and good practice,	Wymiana informacji, know-how, wiedzy eksperckiej, rezultatów i dobrych praktyk
Exchange of people, e.g. between administrations, trainers, trainees, stakeholders in labour market and social inclusion policies,	Wymiana osób, np. pracowników administracji, trenerów, stażystów/praktykantów, grup związanych z rynkiem pracy i przeciwdziałaniem wykluczeniu społecznemu
Joint action, e.g. twinning between institutions and organisations.	Wspólne działania, np. twinning pomiędzy instytucjami i organizacjami
Joint development to avoid duplication of efforts, or to benefit from complementary work,	Wspólne planowanie/projektowanie w celu uniknięcia dublowania działań lub w celu odniesienia korzyści ze współpracy
Preparatory work for, and active participation in thematic platforms and networks established at EU level;	Prace przygotowawcze i aktywny udział w platformach i sieciach tematycznych na poziomie europejskim
Review, assessment, adaptation and transfer of experience from other countries;	Przegląd, ocena, zastosowanie i transfer doświadczeń z innych krajów
Other (specify)	Inne (opisz)



Program Operacyjny Kapitał Ludzki - Krajowa Instytucja Wspomagająca

Fundacja „Fundusz Współpracy”, ul. Górnośląska 4a, 00-444 Warszawa

tel.: (22) 45 09 857, (22) 45 09 964, fax: (22) 45 09 856, e-mail: bkkk@cofund.org.pl, www.kiw-pokl.org.pl



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



## Załącznik 6 - Funding source of transnational activity

<b>Funding source of transnational activity</b>	<b>Źródła finansowania działań ponadnarodowych</b>
ERDF – OP regional government	EFRR – PO władze regionalne
ERDF – OP national government	EFRR – PO władze centralne
ESF – OP national government	EFS – PO władze centralne
ESF – OP regional government	EFS – PO władze regionalne
Other European programmes	Inne programy europejskie
Other national sources	Inne źródła krajowe
Own resources	Środki własne
Other (specify)	Inne (opisz)



Program Operacyjny Kapitał Ludzki - Krajowa Instytucja Wspomagająca

Fundacja „Fundusz Współpracy”, ul. Górnośląska 4a, 00-444 Warszawa

tel.: (22) 45 09 857, (22) 45 09 964, fax: (22) 45 09 856, e-mail: [bkkk@cofund.org.pl](mailto:bkkk@cofund.org.pl), [www.kiw-pokl.org.pl](http://www.kiw-pokl.org.pl)



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Załącznik 7 - Main type of activity

<b>Main type of activity</b>	<b>Główny typ działalności</b>
Education and training	Edukacja i szkolenia
Financial services	Usługi finansowe
Guidance, counselling and placement services for job seekers	Poradnictwo, konsultacje i usługi rekrutacyjne dla poszukujących pracy
Guidance, counselling and support services for business start-ups	Poradnictwo, konsultacje i wsparcie dla rozpoczynających działalność gospodarczą
Managing ERDF	Zarządzanie funduszami EFRR
Managing ESF	Zarządzanie funduszami EFS
Production and distribution of goods	Produkcja i dystrybucja towarów
Representing and rendering services for employees	Reprezentowanie i działania na rzecz pracowników
Representing and rendering services for employers / enterprises	Reprezentowanie i działania na rzecz pracodawców / przedsiębiorstw
Research and development	Badania i rozwój
Support / services to enterprises	Wsparcie i usługi dla przedsiębiorstw
Support and guidance for disadvantaged groups	Wsparcie i poradnictwo dla grup nieuprzywilejowanych
Other (specify)	Inne (opisz)



Program Operacyjny Kapitał Ludzki - Krajowa Instytucja Wspomagająca

Fundacja „Fundusz Współpracy”, ul. Górnośląska 4a, 00-444 Warszawa

tel.: (22) 45 09 857, (22) 45 09 964, fax: (22) 45 09 856, e-mail: bkkk@cofund.org.pl, www.kiw-pokl.org.pl